


- Y en la plaza siguen entre otras firmadas con titulos las cosas y generos que tributaban los de Atlixtilulco / que al presente llaman Santiago ^{al genero de mi} y de aqui el ofi tributo es lo siguiente
- Y tienen por tributo y separar siempre la mezquita nombrada Guinabrua /
- Y tienen quarenta cestos grandes del tamaño de media onega de cacao molido con harina de maíz / llaman cacao ximolinli en cada uno cesto tenía mill e setenta e quatro almendras de cacao
- Y mas otros quarenta cestos de ximolinli.
- Y mas ochenta piezas de armas de plumas de la dios y otras de esta fo delas ^{ambos generos de plumas de la dios de las diosas} y colores que están firmadas /
- Y todo lo qual se cato las vigas ^{de} armas fo delas / saban de tributo de ochenta e ochenta dias / y las otras armas fo delas saban de tributo una vez en todo el año /
- Y tubo principio el ofi tributo desde en tiempo de quantitatos y moquibino señores q fueron de Atlixtilulco /
- Y los señores de Mexico que diron principio a los de Atlixtilulco sea que los tributasen se como cuando Vaca de Caste / fueron ^{de} xicoxtli / y oxayacali /

quarta
tras n
gram

es
fi
ce
sa
ta
co
e

-tennifi


petlacalatl. ^{cuatro} ^{cientas} ^{montas} ^{laboz} ^{grandes}
 xaxalpan. ^{cuatro} ^{cientas} ^{montas} ^{laboz} ^{grandes}
 yopico. ^{cuatro} ^{cientas} ^{montas} ^{laboz} ^{grandes}
 tepethcaloo. ^{una} ^{pieca} ^{de} ^{armas} ^{de} ^{esta} ^{simba} ^{en} ^{on} ^{plumas} ^{aficas}
 tecolxapm. ^{una} ^{pieca} ^{de} ^{armas} ^{de} ^{esta} ^{simba} ^{en} ^{on} ^{plumas} ^{aficas}
 tepexipm. ^{una} ^{pieca} ^{de} ^{armas} ^{de} ^{esta} ^{simba} ^{en} ^{on} ^{plumas} ^{aficas}
 tequemacom. ^{una} ^{pieca} ^{de} ^{armas} ^{de} ^{esta} ^{simba} ^{en} ^{on} ^{plumas} ^{aficas}
 huicilopucho. ^{una} ^{pieca} ^{de} ^{armas} ^{de} ^{esta} ^{simba} ^{en} ^{on} ^{plumas} ^{aficas}
 colhuayimco. ^{una} ^{pieca} ^{de} ^{armas} ^{de} ^{esta} ^{simba} ^{en} ^{on} ^{plumas} ^{aficas}
 cocotlam. ^{una} ^{pieca} ^{de} ^{armas} ^{de} ^{esta} ^{simba} ^{en} ^{on} ^{plumas} ^{aficas}
 tepexipm. ^{una} ^{pieca} ^{de} ^{armas} ^{de} ^{esta} ^{simba} ^{en} ^{on} ^{plumas} ^{aficas}
 lac. ^{una} ^{pieca} ^{de} ^{armas} ^{de} ^{esta} ^{simba} ^{en} ^{on} ^{plumas} ^{aficas}
 xaxapm. ^{una} ^{pieca} ^{de} ^{armas} ^{de} ^{esta} ^{simba} ^{en} ^{on} ^{plumas} ^{aficas}

Códice Mendoza f. 20r

En "The role of social stratification in the Aztec Empire: a view from the provinces" ["El papel de la estratificación social en el Imperio Azteca: una visión desde las provincias"]

ⁱ Michael E. Smith comienza preguntándose: *An Empire with no provincial infrastructure?* ["¿Un imperio sin infraestructura provincial?"]:

THE RAISON D'ETRE OF ANY EMPIRE IS THE ENRICHMENT OF ITS RULERS and their supporters (Eisenstadt 1969: 13ff.). This was certainly true of the Aztec, or Triple Alliance, empire, which served as a device for generating tribute in provincial areas to support the peoples and governments of its three allied ruling states in the Basin of Mexico. In contrast to other known ancient empires, such as the Roman, Athenian, or Inca, the Triple Alliance empire had virtually no provincial infrastructure (see Wells 1984, Garnsey and Whitakker 1978, or Rowe 1946 for comparative cases). The empire, with rare exceptions, did not build towns, fortresses, roads, bridges, storehouses, or administrative centers outside of its own local core territory. Apart from a small contingent of tribute collectors (calpixque), administrators were not sent to the provinces, where local rule was maintained. How then was the Triple Alliance able to control and maintain a vast realm that produced considerable tribute in foodstuffs, textiles, valuables, and labor for the enrichment of three core states? (see Códice Mendoza 1980, Barlow 1949, Gibson 1971, or Berdan 1982: 35-41 on imperial tribute; the three states were the Mexica, Acolhua and Tepaneca polities). It is my contention that the primary force binding the empire together was the common interest of the Postclassic Mesoamerican nobility. Provincial ruling dynasties cooperated with the rulers of the Triple Alliance states in the economic exploitation of their local commoners. Social stratification may thus be singled out as one of the most important factors in the integration of much of the empire. (Smith 1986: 70).

[traducción en página siguiente...]

[LA RAZON DE SER DE CUALQUIER IMPERIO ES EL ENRIQUECIMIENTO DE SUS GOBERNANTES y sus apoyos (Eisenstadt 1969: 13 ff). Esto era con certeza verdad en el imperio azteca o de la Triple Alianza, que servía como un mecanismo para generar tributo en las zonas provinciales para sostener la población y gobiernos de los tres estados aliados que gobernaban la Cuenca de México. En contraste con otros imperios antiguos conocidos, como Roma, el ateniense o el Inca, el imperio de la Triple Alianza no tenía virtualmente ninguna infraestructura provincial (ver Wells 1984, Garnsey y Whitakker 1978, o Rowe 1946 para las comparaciones). El imperio, con raras excepciones, no construía ciudades, fortalezas, caminos, puentes, almacenes o centros administrativos fuera de su territorio central. Aparte de pequeños contingentes de recaudadores de tributos (*calpixque*), no eran enviados administradores a las provincias, donde el gobierno local era mantenido. Entonces ¿cómo fue capaz la Triple Alianza de controlar y mantener un vasto dominio que producía considerable tributo en alimentos, textiles, objetos valiosos, y trabajo para el enriquecimiento de los estados centrales? (ver Códice Mendoza 1980, Barlow 1949, Gibson 1971, o Berdan 1982: 35-41 para el tributo imperial; los tres estados eran el Mexica, el Acolhua y el Tepaneca). Es mi opinión que la primera fuerza que mantenía unido el imperio era el interés común de la nobleza mesoamericana del postclásico. Las dinastías gobernantes provinciales cooperaban con los señores de los estados de la Triple Alianza en la explotación económica de sus macehuales locales. La estratificación social puede ser así señalada como uno de los factores más importantes en la integración de la mayoría del imperio.]

ⁱ *American Anthropologist* 88,1: 70-91, 1986